

110 - Son Goku Wakes! New Level of the Awakened!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:28] ---

koufun suzso! uchuu e go

[00:28] ---

Get excited! To space, let's go!

[00:31] ---

saisentan no muchuu wo dou

[00:31] ---

The latest obsession! Join the flow?

[00:33] ---

kono te ni tsukamuyo

[00:33] ---

I'll hold it in my hand

[00:38] ---

suttonkyou ni waratte tai

[00:38] ---

I wanna laugh like a crazy!

[00:41] ---

chinpukan wa narekko dai

[00:41] ---

I'm used to bein' confused!

[00:44] ---

I can't get no satisfaction

[00:44] ---

I can't get no satisfaction

[00:49] ---

(woo-hoo) taikutsu wa

[00:49] ---

(woo-hoo)

Boredom

[00:51] ---

(woo-hoo) ishi ni naru

[00:51] ---

(woo-hoo)

Becomes a stone

[00:54] ---

omokute ochichau mae ni (Let's fly high)

[00:54] ---

Before it gets too heavy and falls

(Let's fly high)

[00:59] ---

(woo-hoo) waku waku no

[00:59] ---

(woo-hoo)

Let's spread

[01:02] ---

(woo-hoo) hane hiroge

[01:02] ---

(woo-hoo)

Our wings of excitement

[01:04] ---

tsugi no sekai e ikou

[01:04] ---

Let's go to the next world

[01:11] ---

kanousei no door wa lock sareta mama

[01:11] ---

The door of possibilities is still locked

[01:16] ---

yare yare kondo mo kabe wo buchiyaburu

[01:16] ---

Oh well, I'll break through the wall again

[01:21] ---

ima da genkai toppa

sakebe heno heno kappa

[01:21] ---

Now! Shoot past the limit

Shout! "It's piece of cake"

[01:26] ---

muteki no oira ga soko de matteiru

[01:26] ---

The invincible me is waitin' there

[01:32] ---

Dragon Ball Super

Zen-Oh sama mo ottamage

[01:32] ---

Dragon Ball Super

Even Zen-Oh sama will be blown away!!

[01:37] ---

[01:45] ---

Th-The Spirit Bomb...

[01:48] ---

The trump card that always saved us...

[01:51] ---

I can't believe Goku was swallowed by it.

[01:55] ---

Impossible!

[01:56] ---

If he could have pushed it all the way,
Goku would have won.

[02:01] ---

That Jiren is unbelievably tremendous.

[02:05] ---

Son Goku was quite a capable warrior.

[02:09] ---

Without their emotional support,
Universe 7 will completely crumble.

[02:14] ---

Well done, Jiren.

[02:16] ---

That giant energy ball
had me worried a bit.

[02:20] ---

But, for Jiren, it was a piece of cake.

[02:25] ---

Spirit Bomb, was it?

[02:28] ---

I cannot hide my amazement at the
giant energy it created.

[02:33] ---

But, to have it thrown back at himself...

[02:40] ---

SON GOKU WAKES!
NEW LEVEL OF THE AWAKENED!!

[03:14] ---

He pushed it!

[03:15] ---

That was close!

[03:18] ---

That's it! Push it back like that!

[03:33] ---

He pushed it!

[03:34] ---

That was amazing!

[03:46] ---

Not a bad amount of energy. It feels good.

[03:51] ---

Neither of them could have attained
their strength through normal training.

[03:57] ---

Especially Jiren.

[03:59] ---

The willpower to control that
with just his glare...

[04:03] ---

I sense a far higher power from him.

[04:51] ---

It appears he's at the limit of his limit.

[04:55] ---

Meanwhile, Jiren appears to be
far from full power.

[05:00] ---

This power feels different from anyone
we've ever faced before.

[05:06] ---

He's strong. Plain and simple.

[05:10] ---

I daresay...

[05:12] ---

...like a God of Destruction.

[05:14] ---

He is one who has reached that state.

[05:17] ---

Perhaps even surpassed it.

[05:21] ---

"There is a universe where lives a mortal
even a God of Destruction can't defeat."

[05:27] ---

It appears the rumor is true.

[05:30] ---

That's it, Jiren.

[05:32] ---

Show all the universes your power.

[05:36] ---

Destroy Son Goku!

[05:43] ---

Doesn't that look a little dangerous?

[05:46] ---

The expansion of the energy caught between
their force is reaching its limit.

[07:06] ---

Victory is yours...

[07:09] ---

Jiren!

[07:25] ---

Huh?

[07:26] ---

It appears to have settled.

[07:31] ---

That was amazing just now!

[07:33] ---

Just now that was amazing!

[07:35] ---

Thank goodness the fighting stage managed to hold out.

[07:40] ---

However...

[07:56] ---

Was he... beaten?

[08:00] ---

Did he... lose?

[08:04] ---

It can't be...

[08:06] ---

Wait! He hasn't appeared here, which means he wasn't knocked off yet!

[08:10] ---

But, I can't sense his energy anywhere on the fighting stage.

[08:16] ---

He took an energy explosion of that magnitude at close range.

[08:21] ---

He might have been vaporized.

[08:24] ---

Vaporized...

[08:26] ---

Vaporized? So he's dead?

[08:30] ---

That means Jiren should get disqualified for killing him, right?

[08:34] ---

I wouldn't be so sure.

[08:36] ---

It was his own attack in the first place that vaporized him.

[08:41] ---

In that case...

[08:43] ---

Indeed.

[08:45] ---

Regardless of the process,
he destroyed himself.

[08:48] ---

Basically, it could be considered
self-destruction.

[08:52] ---

Universe 11's Jiren *san*
shall receive no penalties.

[09:00] ---

Now, Universe 7 is all but done with.

[09:04] ---

Jiren will go on to finish them off.

[09:08] ---

All of them.

[09:09] ---

Yes.

[09:10] ---

Our Universe 11
will be the one to survive!

[09:32] ---

Despite seeing Jiren's power,

[09:35] ---

it appears none of the universes
have lost their will to fight.

[09:43] ---

Hey!

[09:44] ---

Don't just stand around, Universe 6!

[09:47] ---

Move, knock them off, and win!

[09:50] ---

Just fight!

[09:55] ---

That's right.

[09:56] ---

Not even half of the time in
the Tournament of Power has elapsed.

[10:02] ---

Until this pillar has completely sunk...

[10:05] ---

No matter who falls
or which universes are erased,

[10:10] ---

the fight shall continue!

[10:21] ---

Is this really...

[10:23] ---

Is this really the end of you?

[10:31] ---

Goku!

[10:33] ---

Son Goku!

[10:44] ---

Gohan.

[10:45] ---

Yes.

[10:47] ---

What is this shaking?

[10:49] ---

The fighting stage, no,
the whole World of Void...

[10:52] ---

...is being shaken
by a wild flow of power.

[10:56] ---

Yes, but what could...?

[10:59] ---

Is it...?!

[11:01] ---

Isn't it obvious?

[11:03] ---

Of course.

[11:06] ---

I'd expect nothing less.

[11:11] ---

Beerus *sama*, have you anything to say?

[11:18] ---

He's coming.

[12:24] ---

Goku was alive!

[12:28] ---

Goku's all intense!

[12:32] ---

How thrilling!

[12:33] ---

How exciting!

[12:37] ---

Son Goku...

[12:39] ---

What is he?!

[12:41] ---

It doesn't look like he just survived
that explosion out of dumb luck.

[12:47] ---

Something's different from before.

[12:49] ---

Yes.

[12:50] ---

He's emitting
a tremendous amount of heat, but...

[12:53] ---

His energy seems frighteningly calm.

[12:56] ---

Let us observe for now.

[12:58] ---

After all, this is the first time
I've ever seen Goku *san* like that.

[13:53] ---

It only grazed him,
but Goku's attacks are working!

[13:58] ---

Even though he was no match
as Blue before...

[14:01] ---

Those movements...

[14:03] ---

They're nothing like
Dad's usual movements.

[14:06] ---

He's not just fast. I couldn't even
sense him moving to attack at all.

[14:12] ---

Yeah. It's the same when he dodges.

[14:14] ---

What is going on?

[14:17] ---

I see it with my own eyes,
yet his actions feel unreal.

[14:21] ---

What happened to you, Kakarot?

[14:26] ---

You don't know when to give up, Son Goku!
You already lost!

[14:39] ---

This is not normal!

[14:42] ---

The speed of his response,
the accuracy of his movements...

[14:46] ---

What happened all of a sudden, Goku?!

[14:51] ---

Damn it!

[14:52] ---

Justice Flash!

[15:10] ---

So, my help is unneeded.

[15:13] ---

Son Goku.

[15:45] ---

Who seems to have the advantage?

[15:48] ---

I can't tell just yet.

[15:50] ---

But, somehow Goku instantly overcame that overwhelming difference in power.

[15:56] ---

And...

[15:58] ---

Even now, as he fights, he continues to evolve.

[16:03] ---

With every block, he hits Jiren more quickly, sharply, and heavily.

[16:09] ---

I can't believe someone who could gain on Jiren this much even exists!

[16:14] ---

It's not possible! It can't be possible!

[16:19] ---

Goku suddenly got stronger!

[16:24] ---

Goku suddenly got amazing!

[16:27] ---

Why? Why?!

[16:29] ---

How come? How come?!

[16:32] ---

Perhaps...

[16:33] ---

Perhaps something quite wonderful is happening to Goku *san*.

[16:41] ---

Do you know what it is?

[16:43] ---

Yes! Though this is just my assumption, of course!

[17:00] ---

Ultra Instinct...

[17:11] ---

I see. Those movements...

[17:14] ---

But, for a mortal like Son Goku...?

[17:18] ---

That is a state
not even a god can easily attain.

[17:23] ---

Ridiculous! Impossible, impossible!

[17:27] ---

I'm not sure why, but the other gods
appear to be getting worked up.

[17:40] ---

Everyone seems surprised.

[17:43] ---

Apparently it's super amazing.

[17:47] ---

Well, it may be a little early
to draw a conclusion.

[17:52] ---

Regardless, this development
is captivating.

[17:56] ---

How exciting!

[17:58] ---

How thrilling!

[18:00] ---

My, my. Who would have thought this
to be possible, Beerus *sama*?

[18:06] ---

It seems to be something
rather well-known amongst the gods.

[18:10] ---

Wh-What, you don't know about it?
You amateur.

[18:16] ---

But why did it happen so suddenly?

[18:19] ---

I believe the Spirit Bomb was the trigger.

[18:23] ---

You mean he powered up
by absorbing the Spirit Bomb?

[18:27] ---

But the power of the Spirit Bomb
didn't work on Jiren.

[18:32] ---

Even if that power boosted him,
it doesn't explain how he can match him.

[18:37] ---

Precisely.

[18:39] ---

The energy of the Spirit Bomb
must be acting...

[18:44] ---

...as a temporary source of power
for his depleted body.

[18:49] ---

However, the main point is something else.

[18:54] ---

In that big explosion, the raging power of
the Spirit Bomb that entered *Goku san*,

[19:01] ---

and *Goku san*'s own power to resist it...

[19:03] ---

Beyond that clash of power,

[19:05] ---

Goku san broke through the shell
to the deeper potential within himself.

[19:11] ---

That's my assumption.

[19:13] ---

Broke through the shell...

[19:16] ---

That's all fine. However...

[19:20] ---

That heat...

[19:22] ---

I'm not sure about this.

[20:28] ---

Saiyans...

[20:30] ---

Quite interesting beings.

[20:34] ---

But...

[20:42] ---

This heat...

[20:45] ---

That is your limit.

[20:54] ---

It appears to have only been temporary.

[20:57] ---

Of course.

[20:58] ---

No one could achieve that so easily.

[21:14] ---

So close!

[21:16] ---

Warriors are most open
when finishing their enemies.

[21:21] ---

Jiren doesn't have even that weakness.

[21:24] ---

Assassin of Universe 6.

[21:27] ---

What do you want?

[21:29] ---

I'm working.

[21:30] ---

Explain yourself.

Just what was that earlier?

[21:38] ---

It looks like I've used up all my energy.

[21:41] ---

Hurry up and answer!

[21:44] ---

I'm not too sure myself.

[21:48] ---

What a waste of time.

[21:51] ---

We'll talk later. For now, you just--

[21:55] ---

Kakarot?

[21:57] ---

The astonishing power Goku displayed.

[22:01] ---

*Can Goku again reach that state
that even gods fear?*

[22:08] ---

*The time until fate is decided in
the Tournament of Power is 25 minutes.*

[22:24] ---

This brings back memories...

[22:27] ---

...of what happened on Planet Namek.

[22:33] ---

A 70 centimeter squared window

[22:33] ---

Nanajussenchi shihou no madobe

[22:46] ---

Today's weather is sunny

The rain is gone

[22:46] ---

kyou no tenki wa hare ame wa satteita

[22:52] ---

*I opened the window
though I have no reason*

[22:52] ---

mado wo hiraku riyuu wa tokuni naikedo

[22:59] ---

*This everyday room
and the sighs that pollute it*

[22:59] ---

itsumo no kono heya to nigosu tameiki

[23:04] ---

I shattered them

[23:04] ---

boku wa kowashita

[23:07] ---

I was always thinking of you

[23:07] ---

itsudatte zutto kimi wo omotteita

[23:13] ---

The reality that squeezes my heart

[23:13] ---

kokoro shimetsukeru reality

[23:19] ---

I was always longing to see you

[23:19] ---

aitakute itsumo kimi wo omotteita

[23:26] ---

*And I'll continue to forge ahead
with that memory*

[23:26] ---

souyatte boku wa susumi tsuzukeru

[23:36] ---

Hey it's me, Goku!

[23:38] ---

*The ultimate fight between Universes 11
and 6's strongest... Jiren and Hit!*

[23:44] ---

Will Hit's secret attack work,

[23:47] ---

*or will Jiren's strength overpower Hit
and destroy him?*

[23:51] ---

I'm gettin' excited!

[23:53] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:55] ---

*"THE SURREAL SUPREME BATTLE!
HIT VS JIREN!!"*

[23:59] ---

Don't miss it!

[24:01] ---

[24:03] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:25:06 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:25:06 UTC by whimsee